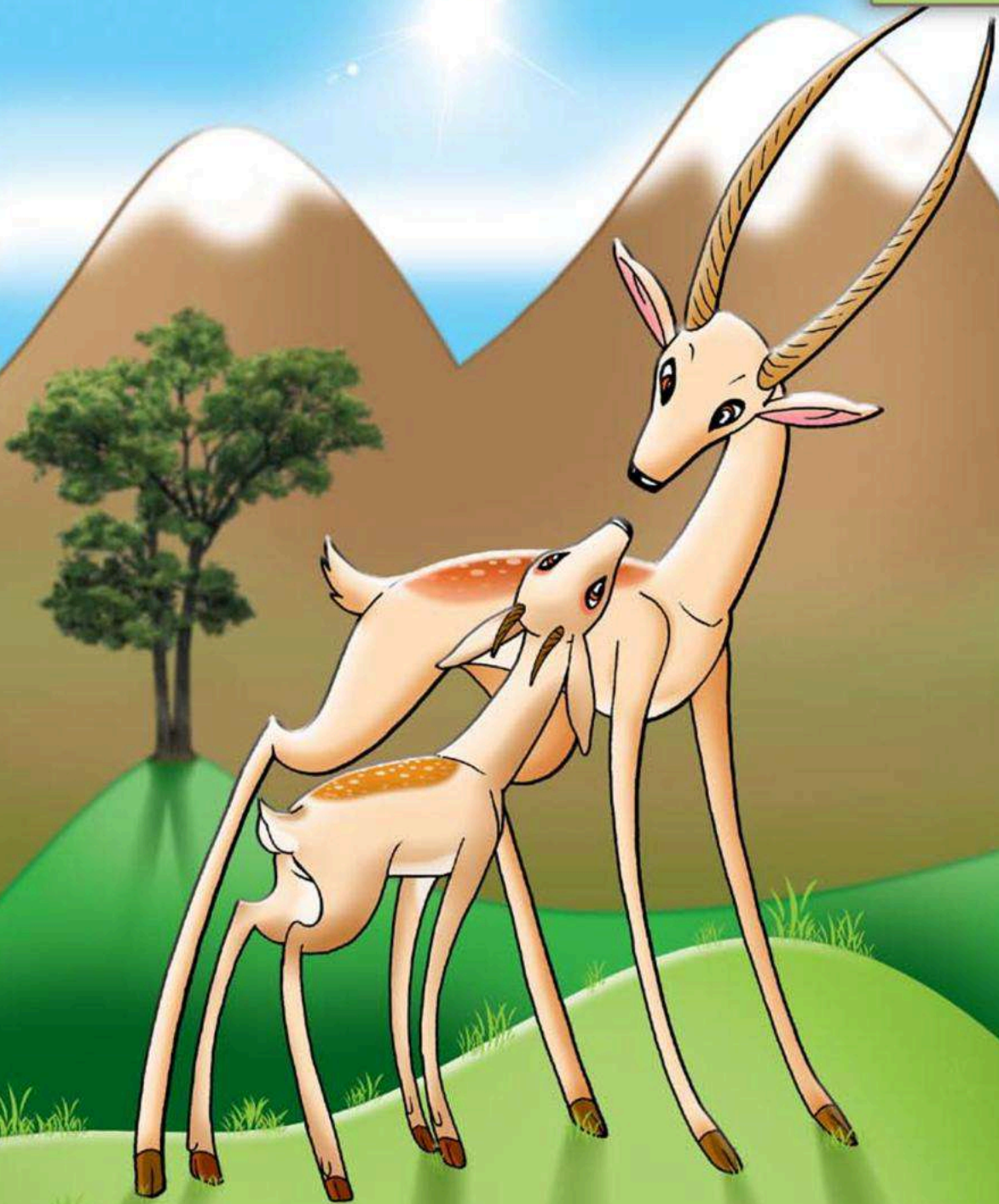


# سِقْوَرَه



مۆمبار (۱۱۹)  
گولان ۲۰۰۹  
بها (۵۰۰) دیناران





سوپاسی بو وهزارهتا رهوشهنبیری یا  
حکومهتا ههریما کوردستانی ژ بو  
هاریکاریا وان د چاپکرنا کوفارا سفوره دا



لولاڤا مقداد نیسماعیل



دەرگههێ خانی یان رۆشنیرو و راگهیاندن



خودانگ نيمتيازگ  
فاضل عمر صالح

سه‌ر نقيسكار  
سه‌لام بالايي

balayi.selam@yahoo.com

تيله‌فونا سه‌رنقيسكاري: ٧٦٠٤٠٣٠

موباييل: ٤٥٩٤٤٦٢

سه‌كرتيرا نقيسينگ

په‌روين عبدا‌لعزیز

perween79@yahoo.com

پیداچوونا زمانگ

مه‌سه‌ود خالد گوئي

ده‌ره‌ينا نا هونه‌رگ

محمد ملا حمدي

mehemed\_sersink@yahoo.com

نيگار كيش

نه‌حمه‌د بيري

ehmedbiri@yahoo.com

تيله‌فونا رتيقه‌به‌رين: ٧٢٤٠١٩٢

سفوره ل سه‌ر تورا نينته‌رنيتگ

[www.eduhok.net/sivore](http://www.eduhok.net/sivore)

sivore@eduhok.net

sivore\_duhok@yahoo.com



NIZAR

به‌لاکهری نيگانه

نقيمينگه‌ها نزار

ته‌نشت بازيه‌ره‌نابا ده‌وک

موباييل: ٤٥٠٩٠٣٥

nezar\_doski@yahoo.com





# دى چەوا خۇ پارىژى؟

## پشكا چوارى

## ئا: نىوار باشورى

دقئىت تو خۇ باش بنىاسى و باش بزانى كا چ تىشت يى فەرە تو ل دەسپىكى بىكەى. سەرەتا دقئىت تو خالىت هېزى لىدەف خۇ بزانى و بىكارىنى .  
بۇ ھارىكارىيا تە كو تە باوهرى ب خۇ ھەبىت چەند خال ھەنە كو دى گەلەك ھارىكارىيا تە كەن و دى گوهرىنەكا مەزن د ژيانا تە دا پەيدا كەن، ئەو ژى:

### ۱) كاران خرابتر لى نەكە

ئەگەر تە خەلەتتەك كر و تو پەشىمان بووى ھزر نەكە گەلەك لۇمەى خۇ بىكەى، بەلكى ھزر بىكە كا دى چەوا ب كارەكى دروست رابى. ھەروەسا دان پىدانى ب خەلەتتەيا خۇ بىكە و ھزر د وى چەندى دا بىكە كا دى چەوان دروست كەى، دىسان گەلەك يا گرنگە مرؤف راستىا خەلەتتەيا خۇ بزانىت داكو جارا بىت ھەر تووشى وى خەلەتتەيا نەبىت و بشىت چارەسەر بىكەت.

### ۲- رىكى نەدە كەسەن بەرامبەر كاران خرابتر لى بىكەن

ئەم ھەمى كەس د ژيانا خۇ دا تووشى رەخنەگرتنى دبىن، ئەفجا ب رەنگەكى جوان و مەدحكرنى بىت يان يى خراب و ھەرەشەلىكرنى بىت، بۇ نموونە: تو قوتابىيەكى/كا نە زىرەكى و تە وانا خۇ نەخاندىيە، ئەگەر ھات و كەسەكى رەخنەك ل تە گرت و گۆت تو قوتابىيەكى/كا بى خەمى و تو وانىن خۇ ناخوينى. نابىت ل وى دەمى تو بىھنا خۇ تەنگ بىكەى يان خۇ بىخىيە چ خەلەتتەيان.. ل جەھىن ھوسا بى دەنگى ژ ھەمى تىشتان باشترە. رەخنا باش يا ئافاكەرە و رەخنا خراب يا خرابكەرە.. زۆر يى ھىشار بە ل سەر رەخنا باش و رەخنا خراب، دا يى سەرکەفتى بى.

### ۳- خۇ بپارىژە

فېر بىبە دى چەوا كەسايەتتەيا خۇ پارىژى. ئەگەر تو ھونەرى پاراستنا كەسايەتتەيا خۇ بزانى ئەفە وى چەندى دگەھىنىت كو تە باوهرى ب كەسايەتتەيا خۇ يا ھەى.

### ۴- فېر بىبە خۇ رەوشەنبىر بىكەى

زانست رويدانىن سەپر ھىزى د ژيانى دا پەيدا دكەن، ئەو كەسى زانستى باش بزانىت كەسەكى سەرکەفتى يە د ژيانا خۇ دا و دقئىت مرؤف گەلەك زانستا بزانىت و خۇ رەوشەنبىر بىكەت.

### ۵- يى ب جەرگ و راستگۆ بە

تو مرؤفەكى باش و بەرچاقى د مېژوويا مرؤفايەتتەيا دا، نە ب تنى مافى تەيە، بەلكو نەركى تەيە ژى. ژيان نە نارىشەيە، خودى يا دايە تە دا تو خۇشىن بى بىەى.





# رېښه بهر يا چالاكيتن



## دو جيمکين بهرهدار



محهمه د ئه ياد خه له ف و سه فين ئه ياد خه له ف، هه ردو جيمکن و ژدايکبوويين ١٩٩٧ ل باژيري سيميلي و ل قوتابخانا ١١ي ناداري ل پولا هفتي دخوين. گه له ک جاران ئه م دبينن کو که سين جيمک و دکو نيکن، به لي محهمه د و سه فين ب رهنگ و روي و خه سه له تين خوه فه نه و دکه هفن. تني تشتي هه فيشک دناقه را قان هه ر دو برايان دايه، نه و ژي هه ردو هه ز ژ موزيکي دکن و د موزيکي دا ره هوان بووينه. محهمه د نورگ و دهفي دژهنه ت و سه فين ژي مه کاني لي دت.

د ده مي خولا هافيني دا يا ژ لاي چالاکي قوتابخانه يان فه ل سالا ٢٠٠٧ هاتيه فه کرن، مه شق و راهي نان ل سه ر ناميري موزيکي کرينه و ژ نه نجامي زي ره کيا خوه هه ردو برا (محهمه د و سه فين) هاتينه د ناف تيبا چالاکي قوتابخانه يان دا ل په روه رد هيا فه زا سيميلي و شايته ره له کي باش بگيرن. نه م هيڤيا سه ره که فتني و به رده و اميي بو قان هه ردو زاروکين به ره رهدار دخوازين.

## سه يرانين قوتا

ل گه ل هاتنا وهرزي بهاري و دکو بي هه نه فهدان بو قوتابيان ل هه مي قوناغين خواندن، رېښه بهر يا گشتيا په وهرده د هيا پاريزگه ها دهوکي و ل دويف به رنامه يه کي ريکخستي، سه يرانان بو قوتابيان دکيرت و هه ر قوتابخانه يه کي ره ژه ک بو ده يته هژمارتن کو سه يرانا خوه ل وي ره ژي بگيرت.



119



4



## ھودا محەمەد سەئىدە حسەن

بەھرەمەند



ھەزا ھۆزانى ل ژيى دەھ سالين ل نك من پەيدا بوو، و ئيكەم ھۆزان من نقيسى بناقنى (نازادى) بوو، كو دەربرين ژ دوزا گەلى كورد دكر.

ب قان پەيقيين ل سەرى، قوتابى يا بەھرەمەند ھودا محەمەد سەئىدە حسەن ژ قوتابخانەيا مازى يا نمونەى ھەستا خوە بۆ مە ديار كر و ل دۆر دەسپيكا بەھرەيا خوە ژ بۆ نقيسىنا ھۆزانى ناخفت و ل سەر ناخفتنا خوە زيەدكر و گۆت: پشتى من قوناغا سەرەتايى ب دووماھى ئيناي و ل قوتابخانەيا مازى يا نمونەى ھاتيمە وەرگرتن،

من بەردەوامى ب نقيسىنا ھۆزانى دا و مامۆستا و كارگيريا قوتابخانەيى ژى بۆ من بوونە پشتەقان. ھەروسا ل فيستەقلا سالانە يا قوتابخانەيا مازى، من ستران گۆتن كو مامۆستايى ھونەرى د قى چەندى دا بۆ من ببوو پشتەقان و ھاريكار و ئەو باومەرى بۆ من چيكر كو دى شيم سترانا ژى بيژم. ئەف سالە ريقەبەرييا چالاكيين قوتابخانەيان داخواز ژ من كر كو بيمە ئەندام دگەل تيبا موزيكي يا چالاكيين قوتابخانەيان و ئەف چەندە بۆ من پشتەقانيەكا ديبە كو بەردەواميى ب قى كارى ھونەرى بدەم.

ئەفەزى پارچەيەكە ژ ھۆزانەكا وى:

دوژمنى كرە تيزاب و خەردەل و كيما

ئەو گەنمى دھاقينە سەرسەرى مە بويكا

دلکەسەر و بى ھيقي مانە ل وارا

ژ كەربا خو دا ھاقيتە سەر سەرى مە كوردا

لى شەھيانا من تازى و گريبە

شەھيان ھەمى كەيف و خۆشيبە

## بخانەيان

كارگيريا قوتابخانى ژى و ل دويف بەرنامەيەكى دارشتى قى سەيرانى بريقە دبەت. ئەف چەندە ژى وەكو بيھنقەدانەكى يە بۆ قوتابيان كو ژ سەقايى خواندنى دوير بكەفن و جوړە خۆشپەكى ببورين و ل روژا دى ب كەيف و شادى قەگەرنە قوتابخانەيان و ئەف سەيرانا ھەمى پيگفە و ل گەل مامۆستايان، دبەت بيرھاتنەكا ھەرە خوەش د ژيانا ھەر قوتابى و مامۆستايەكى دا، ب تايبەت دەمى وينەيان بۆ خوە دگرن.





# دارين و پشيك

ب: زههرا رهشيد

دارين كچهكا بچيك و جوان بوو.. ل پولا نيكى سهرتايى بوو.. گهلهك يا زيرك و گوهدار بوو. روزهكى ژ روژان دارين ژ قوتايخانى زفرى مال و دهمى گههشتيه درگهه پشيكهكا بچويك و جوان يا نهساخ ديت، نيكسه دارين چوو ژورقه و گوته دايكا خو پشيكهكا جوان يا برينداره نهز هيقي دكهم تو هاريكارييا من بكهى دا چارهسر بكهين.

دارينى و دايكا خو پشيك بره د ژورقه و پاقر كر و خوارن و فهخوارن دايى و دستى وى ژى دهرمانكر و گرندا و پشتى جهند روزهكا نهو پشيكه جوان ساخ بوو. گهلهك كهيفا دارينى هات و بوونه ههفال و پيكفه يارى دكرن. پشتى دهمهكى دارينى ديت ل بهر پهنجركا ژوراخوفه پشيكهكا مهزن و جوان مياو مياوا وى يا دهيت.. دارين ما حيبهتى و چوو گوته دايكا خو ودره سهكى. دهمى دايكا دارينى هاتيه ژورا وى فه و نهو ديمهنه ديتى، گوته: كچا من ببوره نهفه دايكا پشيكه تهيه يا هاتى دا زاروكا خو دگهل خو بيهت.

بهلى دارينى درگهه گرت و نههالا بچيت، گوته: نه نه.. نهفه پشيكه منه و ههفالا منه.. نهز ناهيلم كهس بيهت.. نهز گهلهك چهز ژ پشيكه خو دكهم و نهو زى چهز ژ من دكهم و نهشيين دوورى نيك بزين! دايكا وى گوته: دقيت تو رازى ببى كچا من، و نابيت تو پشيكه خو زيندان كهى و نههيلي بچيته دهف دايكا خو؛ چونكى گيانه وهر زى خودان ههستن و وان زى دقيت دهف ديكن خو مهزن ببن و ژ وان دوير نهين. دارين چوو د ژورا خوفه و گهلهك خهمگين بوو. پاشى پشتى دهمهكى دايكا دارينى گوته: ودره كچا من، من تشتهك بو ته ههيه.

دارين چوو دهف دايكا خو دناف باخچى مال دا. وى ديت دايكا وى جههكى گهلهك جوان يى بو دايكا پشيكى و پشيكه وى يا جوان چيكرى. گهلهك كهيفا دارينى هات و گوته: دادى، سوپاس بو ته.. نهز و ههفالا خو ههمى دهما دى دگهل نيك بين و نهز هيقي زى ههمى زاروكان دكهم، كو چ جارا زيانى نهگههيننه گيانه وهران و ههر دم چهز زى بكهن.





# شېرەنەك بۇ زارۇكا

بەيەر ئامبىدى



شېرەتەك بۇ زارۇكا  
تەقۇ جان و خشكوكا  
چ جارا خۇ پيس نەكەن  
نە چنە سەر گويفك و جوكا  
پاقتى ساخلەمىيە  
نقىسىيە پەرتووكا  
هەردەم سەرى خۇ بشۇن  
ئو بقوسىنن نىنوكا  
هەرن بېژنە هەقالا  
زارۇكىن هەمى مالا  
ل قىرى خرقە بن  
دا هەلبكەين شەمالا  
دى سۆزەكى نقىسىن  
ئىكى شەش هەمى سالا  
چ جار خۇ پيس نەكەن  
دا هەر مېنىت رەوشا مالا



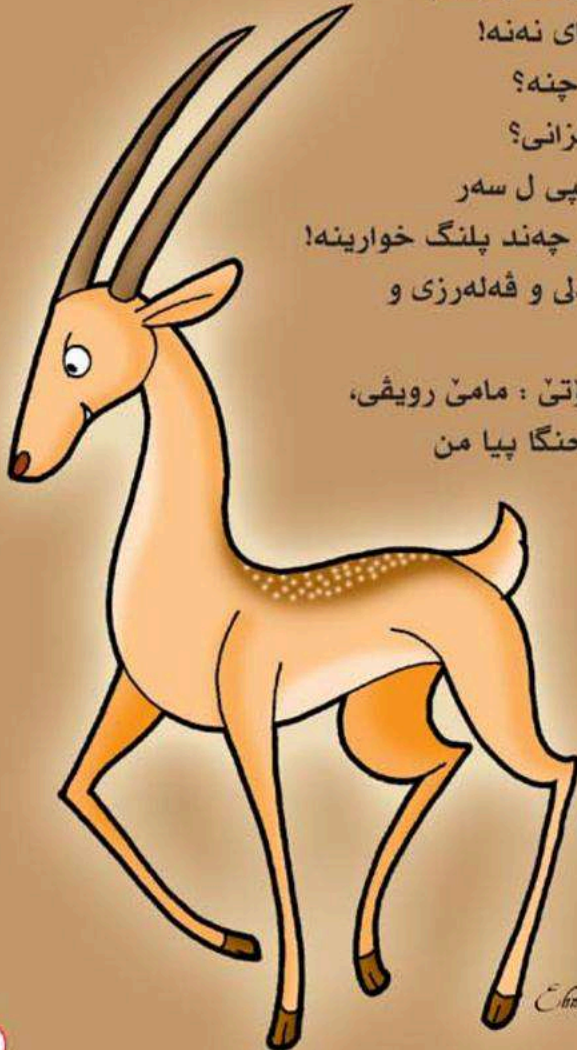
# ئاسكا پەلەنگى

وەرگىران ژىنگلىزىس: عزەت يوسىف

ئىنسىپىن: Joanna Strong

ئاسكەكا بچويك و خشكوك، ب تەنا و رەھەت و كەيىفا دى خۇ سەرقالى چەرىنى بوو. دىتەنا وى دىتى، پلنگەكى خۇ ژ ناڧ دەحل و درى ھاڧىتە دەر و كەتە بەر سىنگى وى. ئاسكا رەبەن چ دەلىڧەيىن رەڧىنى ب دەست نەكەتن و بو خۇ گۆت: (ئەز كەتمى و ئەڧ جارە يا من چوو).. ئىنا ب زىرەكى ل جھى خۇ رەق راوہستيا و نەترسيا.

پلنگ زى بو خۇ ل نىچىرەكا وەسا تەر و ب تام دگەريا، دى قىتكا ئاسكى گرىت و كىشتە بن لەپىن خۇ و دى خۇت. بەلى بو بەختى ئاسكى، ئەڧى پلنگى د ھەمى ژيانا خۇ دا ئاسك نەدىتېوون. پلنگى گۆتى: ئەو چ تىشتىن سەپىر و ئەنتىكەنە ب سەرى تە ڧە؟ ئاسكى گۆت: ئاھ!.. ھا، ئەڧە شاخن، گەلەك يىن دخورىيىن و ژ مىژوورە من چ كار پى نەكرىنە. ئەڧە بو ھندى نە دا ل پلنگا بدەم و پلنگا پى شەق بىكەم!



پلنگى پىچەكى خۇ باشڧە ڧەكىشا و گۆت: ھاى نەنە! باشە ئەو ھەمى پنىيىن سى ب لەشى تە ڧە چنە؟ ئاسكى ب دەنگەكى مەلوپل گۆت: تو ھىشتا نزانى؟ چەند جارەكى ئەز پلنگەكى دخۆم پنىەكا سى ل سەر لەشى من ديار دبىت. تو دشىى ببىنى كا من چەند پلنگ خوارىنە! دەمى پلنگى ئەڧە گوھ لى بووى ترس كەتە دى و ڧەلەرزى و بەرەڧ دارستانى بازدا.

پاش دەمەكى كىم پلنگى رويڧىەك دىت و گۆتى: مامى رويڧى، بەرى نوكة من تىشتەكى ب حنىر دىت و ب حنگا پيا من خۇ ژى قورتال كر!

پلنگى سەرھاتيا خۇ بو رويڧى ڧەگىرا، كا چەوا تووشى جانەوەرەكى مەترسىدار بوويە و چەوا ئەوى گيانەوەرى زى ب شاخىن خۇ يىن چەقدار گەلەك پلنگ كوشتىنە و ھەبوونا پنىيىن سى زى ل سەر لەشى وى گروڧەنە بو ڧى چەندى.





رويشى بۇ حيل حيللا وي و ژ كه نيا دا دهرنشيڧ بوو ويږى و گۆت: نه كو تو به حسي ناسكا بچويك بكه! نهو ژ ههمى گيانه وهرين قان دؤر و به ته نا به له نگانز تره. نو كه نهوى گه لك ژ ته بله زتر خو ژ ويږى هافيتيه!

ناخفتنا رويشى نه چوو د سهرى پلنگى را، كو نهوى ناسكا بچويك وه سا ب ساناھى سهر دابريه. بهلى رويشى جارھكا دى گۆتى: نه گهر تو ژ من باوهر نه كهى، نه زى نامادهمه بهيم نيشا ته بدهم. من ل پشتا خو بكه و نه م دى چينه دهف، دا تو ب چافى خو ببيني. پلنگى نهو كر يا رويشى گۆتیی.

دهمى هو چافى ناسكى ب پلنگى كه تى و رويشى ل پشتى، نيكسهر زانى كو رويشى شو لا وي يا تيكدای و ژيرى و نه په نيا وي يا ناشكه را كرى. ئينا بله ز هزرا خو كر كا چه وا دى خو ژ فى رويپى قور تال كه ت و نيكسهر هزره كى خو ل سهرى دا.

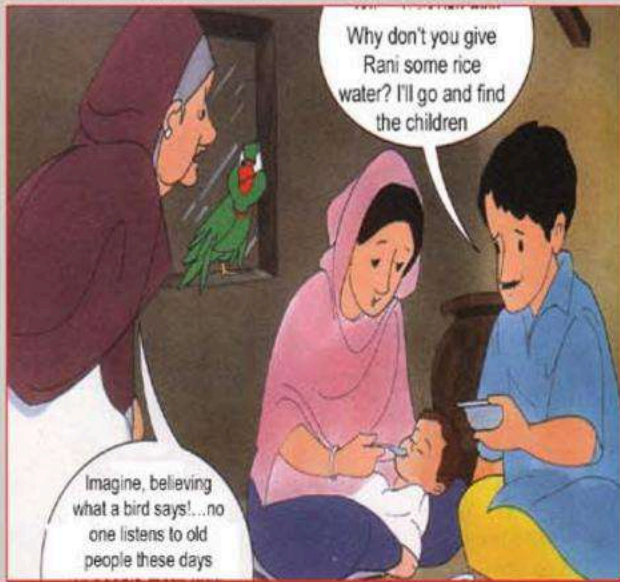
ناسكى ب دهن گه كى بلند گازی كر: رويشى، هه قالى منى هيژا و وهفادار. سو پاس و سهد نافه رين بو ته كو ته ژفانى خو بجه ئينا و سؤزا خو پاراست. ته ناخفتن دا بوو من كو پلنگه كى بو من بينى. نه فه كه ره مه كا مه زنه ژ ناليى ته!

دهمى هو پلنگى نه فه بهيستی، خو ل چ نه كره خودان و چهندى ژيهاتى خو د دارستانى قوتا و رويشى ل سهر پشتا خو هافيت و دهفل حه فكى دانا و خه ندقاند. ناسكا جوان ژى بى ترس و لهرز و ب ته نا و نارام ل ميږگى چه رى.

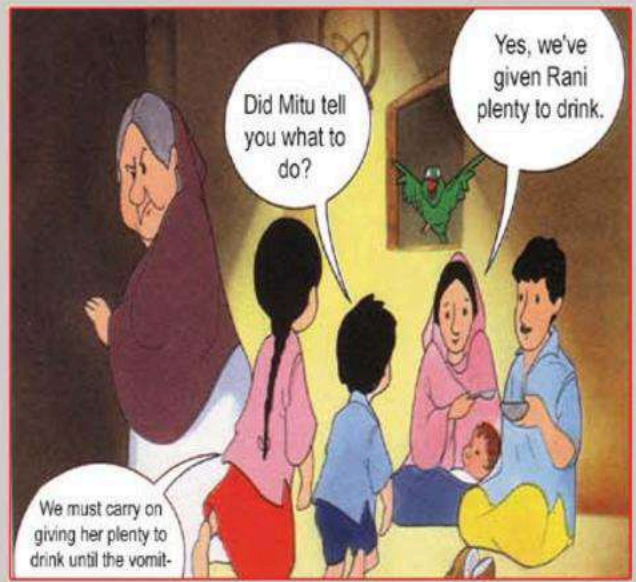




Carrying the important message, Mitu battles back through the storm to the house and tells mother and father, who has been returned, what to do



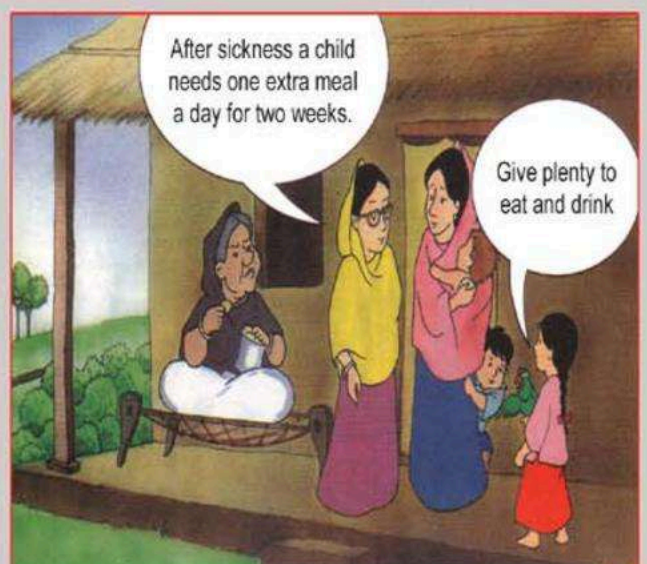
Just then, Mena and Roju come rushing through the door.



By next morning Rani is out of danger and gurgling happily in her cradle



Later, their teacher visits the family to see if all is well. While she is there the teacher advises Mena's family about the baby's meals







## SAVING A LIFE

One day, when Mena and Roju came home from school, they found that Mena's pet parrot Mitu has been locked in a cage by their aunt. Mother says their baby sister Rani is ill.



Father is away from home, so Mena and Roju decide to go to their teacher for help. The wind is blowing hard and black storm clouds are gathering in the sky.



Mena and Roju reach the house of their teacher. She is surprised to see them out in such bad weather



Meanwhile, at home, a strong wind has blown Mitu's cage down and he is able to escape. He follows Mena and flies through the storm to reach the teacher's house





# كەلا و شىتوا

## كەلا ھەوليرى

بەرھەفكرن: موسە دەق نۆقى



ئەف كەلايە دكەفیتە ئافەندى باژيرى ھەوليرى پايتەختى كوردستانى، شوينە وارنياس دىبىژن كەلا ھەوليرى كەفنترين باژيرى جىھانييە ھەتا ئەفرۆ ژيان تيدا ماى.

دەسپىكا ئاقابوونا ھەوليرى ژ كەلايى دەست پىكرى، ھەر سى تاخىن كەلايى (تۆپخانە، تەكيە و سەراى) تاخىن بەراھىيى يىن ھەوليرى نە، پىشتى جھ د ناف كەلايى دا نەماى خەلكى ھىدى ھىدى ل دەوروبەرىن كەلايى باژير ئافا كرى، ھەتا گەھىستىە مەزاناتيا ئەفرۆ.

بلنداھيا كەلا ھەوليرى ل سەر ئاستى باژيرى نىزىكى ۴۰ مېترانە و ل سەر ئاستى دەرياي نىزىكى ۴۰ مېترانە، رووبەرى وى ژى ۱۱۰۰۰ مېترىن چوارگۆشويە. ل دووۋف يەكەمىن رووپىقانا پىشتى شەرى جىھانييى يەكەم بۆ كەلايى ھاتىەكرن ۵۲۱ خانى ل تاخىن كەلايى (تۆپخانە ۱۳۲، تەكيە ۲۱۲ و سەراى ۱۷۶) ھەبوون، ل دووۋف رووپىقانا ل سالا ۱۹۸۲ ھاتىە ئەنجامدان ۵۰۶ خانى ل كەلايى ھەبوون.

كەلا ھەوليرى نە كەلايەكا سىروشتى، بەلكى ژ چەند تەخىن ئاقاھىيىن ل سەر يەك ھاتىنە ئافاكرن دروست بوويە، لەوما دىبىژنى باژيرى چەفت شارستانىەتان، ئانكو ھەر شارستانىەتەكا ھاتى تەخەكا ل كەلايى ئافاكرى.

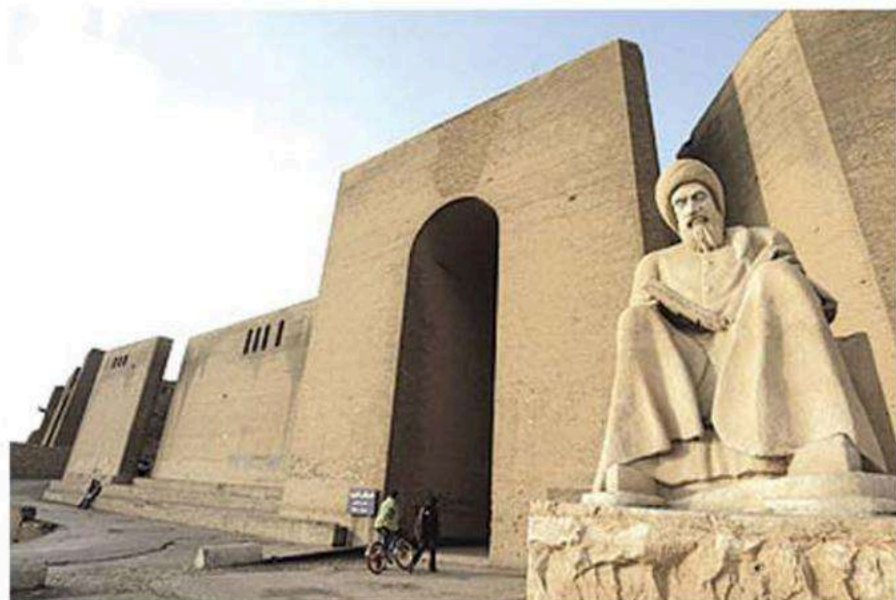
بەرى قوناغا داھىنانا نقىسىنى (ل ۲۵۰۰ سالان بەرى زايىنى) ئەف كەلايە ھەبوويە لەوما دىرۆكا دروستكرنا وى نەھاتىە زانين. بۆ زانينا ژىي كەلايى چەند سونەرەكىن شوينەوارى ل كەلايى ھاتىنە ئەنجامدان، ل دووۋف يەكەمىن سونەرا ل سالا ۲۰۰۲ ھاتىەكرن ئەو ژى ب رىكا ھنارتنا چەند پىلەكىن (كاروموگناتىسى) بۆ ژير ەردى كەلايى دىاربوويە كەلا ھەوليرى ۶۰۰۰ ھزار سالان بەرى زايىنى ھەبوويە، ھەر ب فى رەنگى دو سونەرىن دى بۆ كەلايى ھاتىنە ئەنجامدان.

كەلا ھەوليرى بچۆ مۆزەخانەكا سىروشتى، ب دەھان ئاقاھىيىن شوينەوارى ژ خانى و پەرسىگەھ و مزگەفت و گەرماف و يىن دى، زىدە بارى شوپرا كەلايى ھەمبىز دكەت. ل سالا ۱۹۹۸ ب برىارا رىكخراوا يونسكو ئەف

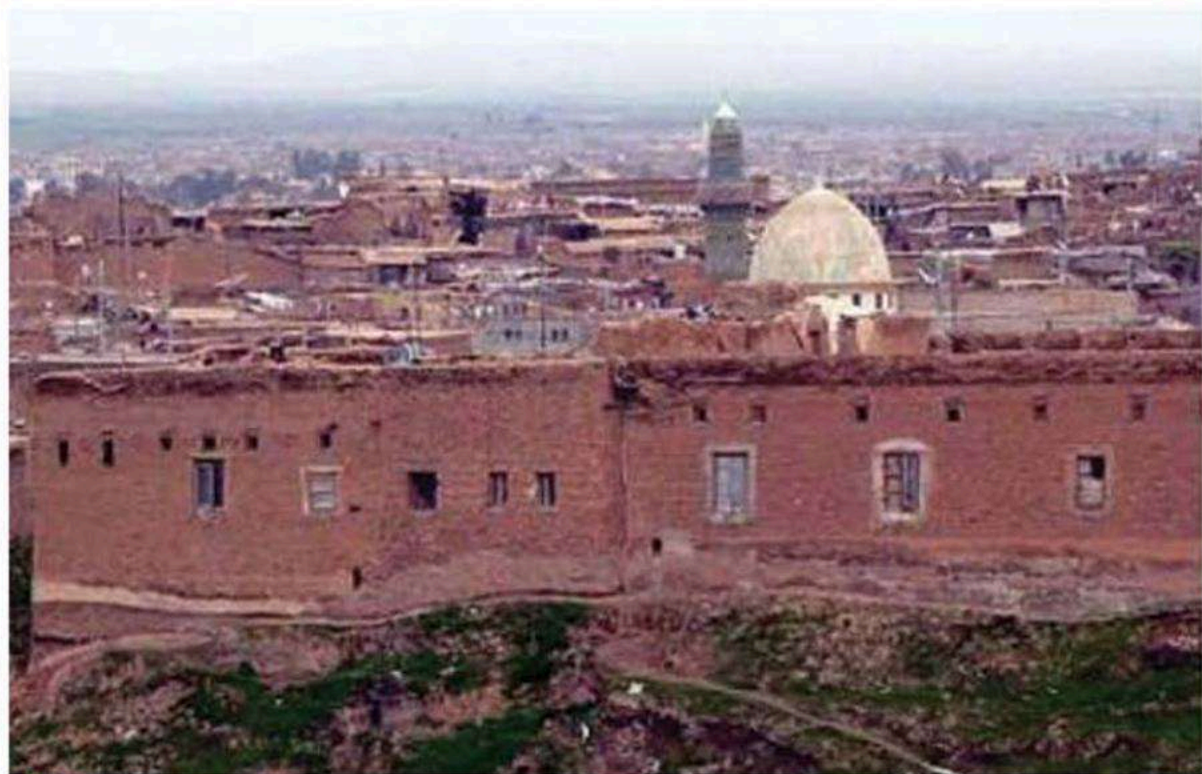




# رېڻ كوردستان



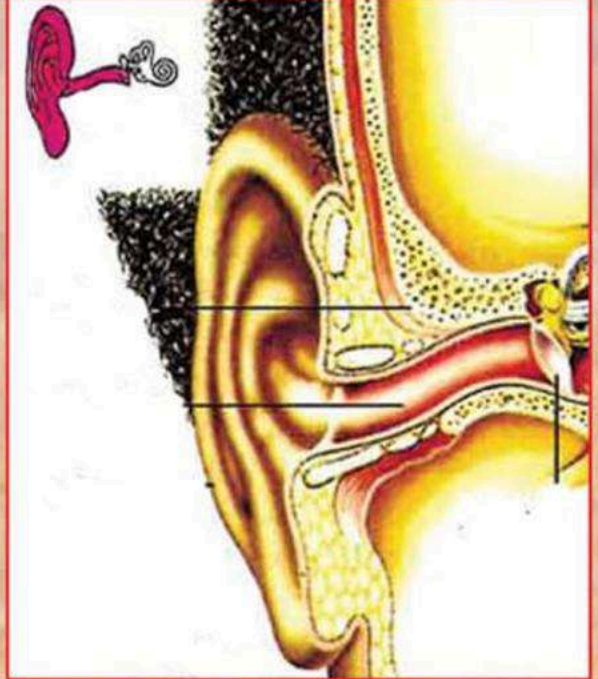
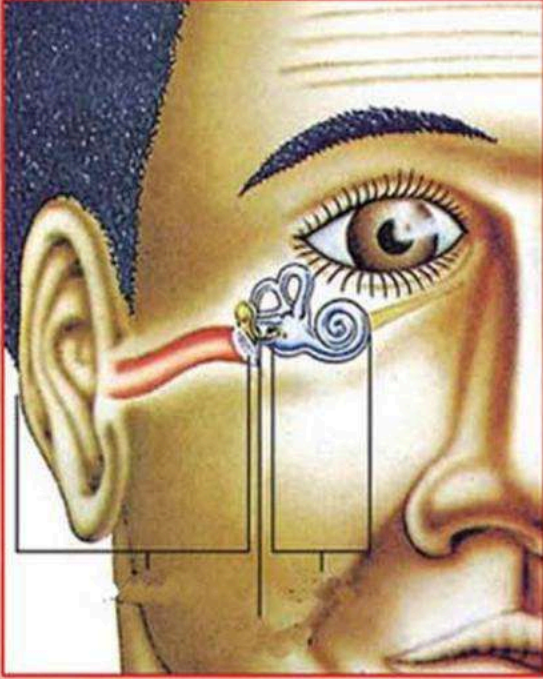
كهلايه كهتیه د ناف ریزا جهین شوینه واری یین جیهانیدا.  
ل سالا ۲۰۰۴ ب پشکداریا ۱۵۰ بسپور و تایبه تمه ندان ژ وانا ۵۰ که سین بیانی کونفرانس نووژدنکرنا که لایین  
ل هه ولیری هاتیه گریدان و د نه انجام دا جقاتا بلندا نووژدنکرنا که لایین یا سهر ب جقاتا ومزیران فه هاته  
دانان. هیژ نه جقاته یین بهره وامه ل سهر کاری خو و نارمانجین بو هاتینه دانان کو نووژدنکرنا و ب  
گهشت و گوزارکرنا که لا هه ولیری نه.





# گوھ

نا: پەروین عەبدولعەزیز

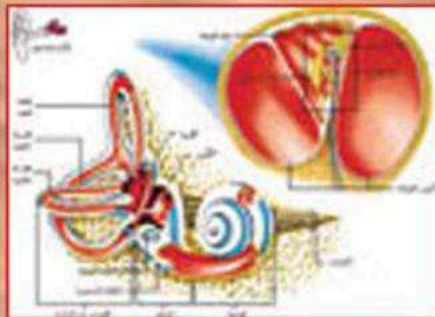


گوھ ئەندامی گوھلیبوونی (بھیستنێ) و هەفسەنگیی یە ل دەف مرۆف و گیانەوهران. دەنگ ب ریکا پیلین دەنگی دەیتە فەگواستن.

## \* کەنگی مرۆفی گوھ ل دەنگان دبیت؟

- مە گوھ ل دەنگان دبیت دەمی پیلین دەنگی دگەهنە پەردا گوھی، کو پەردا گوھی یا دناف گوھی مرۆفی دا و ئەو پەردە دەهژبیت و سی هەستیین بچویک د گوھی ناڤین دا دلقینیت، و ئەف لقینە دەیتە فەگواستن بو شلەکی د گوھی ژناڤدا دا و هوسا دەمارین گوھلیبوونی وان نیشانا ژ گوھی ژناڤدا وەردگریت و فەدگوھیزیتە میسکی.

هەر وەسا د ناڤ گوھی مرۆفی دا ئەندامەکی هەفسەنگیی هەیه، کو دسیت لقینین مرۆفی ریک بئخیت.







# تشتيكي منو

رەمەزان نىسماعىل گەرەگۈھى

تشتيكي منو نەقە  
دى چ بيتن يا ژتەقە؟

چار سەر ئاق و چار بن ئاق  
يېقەنە دو گوھ، دو چاق

كراسى وي يى رەقە  
لېتەنا تەقە تەقە

ديوار كرىه دۇرماندۇر  
دەست و پىن خۇ دبەتە ژۇر

بېھنە كى دكەت، نە خۇشە  
شىوى وي زىپۇشە

بەقە يان ژى كويسەلە  
كىقرا لېه يان قەلە؟







سيناريو: عبداللېلاھ رهئوف    وینه: جيهان بهدراوی    وهرگیان: دلؤ



کچا مه مهردی ژی فهقیری گهلهک جارن پرسپاران ژ من دکهت نهردی وینن تری و هنار و هر میکان یی جاوايه.. خوؤ تو دبیژی نه ل فن دونیایی دزیته کورت و کرمانج.. دی کهنگی بؤ مه هیقی کری؟



هزار جارا من یا گوئیتی فیقی ب تیشکل شه بخوت!

کورکهکی موزهک دا مهردؤی، وی ژی تیشکل خوار و یا دی هاشیته د سهلکا گلشی دا!

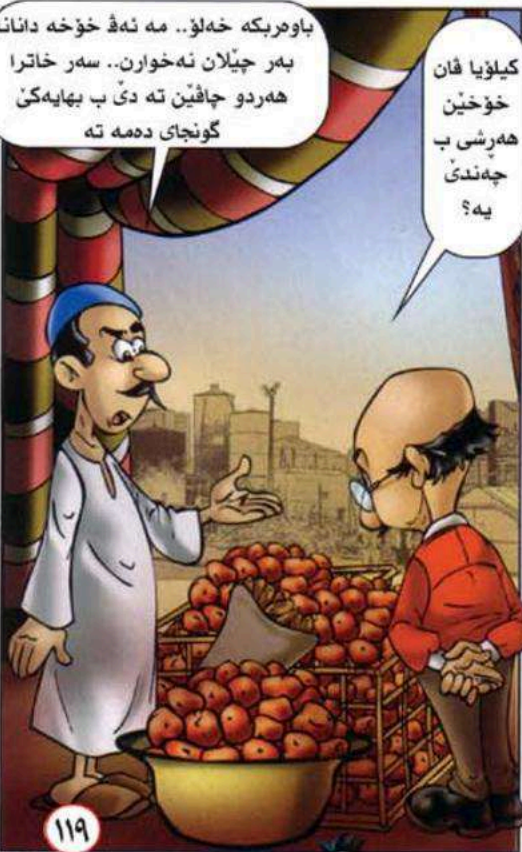


ودی نهز باودرناکه!

مهرداتییا د خوینا من دا دگه ربیته و نهز نهشیمی. ژ بهر هنددی دی خووخین خوش بؤ وه کرم



تو و عهیاالی خوؤ گوئی خوؤ بدنه من.. هوین دی بنه تهگهردی ژنا فچوون و مقلسیا من. ما ژ بيرا ته چووپه بهری دو سالان من چاریکا قهسپان کری ههیشهکی مه ژی دخوار تا کو مه زهرفی کاغزی ژی خوار؟!؟



باودریکه خهلوؤ.. مه نهف خوځه دانانه بهر چیلان نه خوارن.. سهر خاترا ههردو چاقین ته دی ب بهایهکی گونجای دمه ته

کیلویا فان خووخین هه رشی ب چهندی یه؟



جيهانا فیقی

ب هزار دینارانه و ل سهر خاترا ههردو چاقین ته دی ب سن هزاران دمه ته!

نهف خووخین خوش ب چهندی نه؟!؟

یهو.. بهایی وان ته فراند؟ یا ژ تهفه وی چاریکا کیلویا خوځا دی ژ ته کرم و بهمه دمهقهی وهلاتی!





تو چ دیبزی نهم فان خوځان وډکی  
ددرمان دزی کیزان بکاربینین؟ من د  
زیانا خو دا خوځین رزی وډکی فان  
نهدیتنه!

باب.. ته نه ف  
خوځه ژ سر  
کیشک گویفکی  
نیایته؟

نهمز دی خوځم بهی پستی  
هوین داخووا ترومیلا  
ههوارهاتنی بکن!

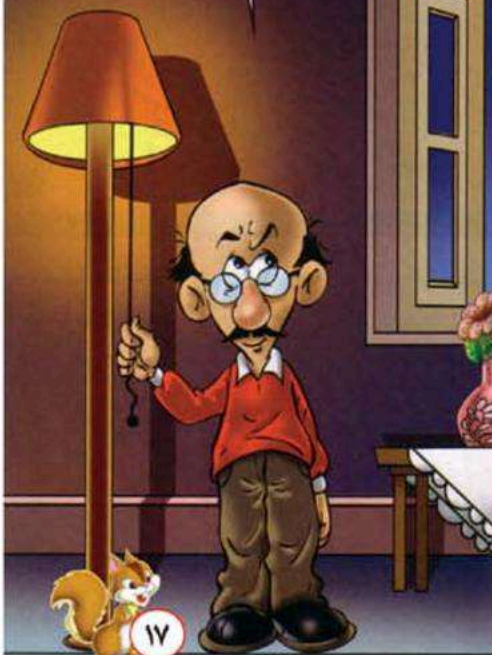


کا دا روڼاهین فهمرینم دهمز نهمز دځوم  
دا نه بینم و دی من زی رمش نه بیبت

زارو کین من  
هشیار بن ل پست  
خو نه زقرن دا  
نه هلاقیژن

باب چ پی نه قیت ب بهانه؛ چونکی  
یین بهری چند چهره خانه!

هوین بهایی فان  
خوځان نزانن!



باشه باشه.. دنگن خو  
نزم که.. بی بهرامیهر  
ببه ما دی ج بیمه ته

دی بهلا فان خوځان ژ ته فمکم  
هیشتا بازیرقانی نه هاتی و ته  
سزا بدت.. ها ته ج گوت؟

زارو کین من.. دی سوپاسیا من  
بکن ل سر فان خوځین من بو  
وه ب بهایی کی گه له ک گران کرین!

پیدگی بوو که نالین  
نهمسانی نهم وینه کربانه  
ددمن نهم دځوین!



باب چ پی نه قیت ب بهانه؛ چونکی  
یین بهری چند چهره خانه!

هوین بهایی فان  
خوځان نزانن!



بهل پا مخابنی فان خوځین  
خوش پاقیینه د سه لکا گلیشی دا



# پيڪه نين



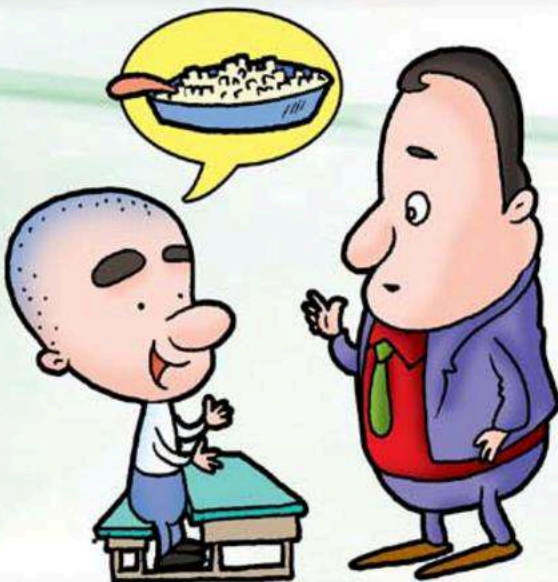
جارهڪي نيڪي كهري خؤ  
ل به ته نه ڪي  
راوهستاند، نينا  
به رڪ دانا پشت پين  
وي دا پشت و پشت  
نه هيت!!

دهز يوسف



ماموستا: نه گهر من  
پتاتھڪ هه بيت و من كره  
چوار پارچه و ههر  
پارچهك زي من كره چوار  
پرت، نهري دي من چ  
هه بيت؟  
قوتابي: زه لاتا پتاتا.

بيريا عزهت







شه قه كى دايكا من چوو  
دا په نجهرى قه كه ت دا  
با بهينه ژور و ژور هين  
بييت، براين منى  
بچويك گوتى: نه دادى  
په نجهرى قه نه كه، دى  
تارياتى هيتته ژور!!

رهوان عرفان



زه لامهك ل جاددى دچوو و  
دكره كه نى. هه قالى وى  
ديت و گوتى: ته خيره تو  
هوسا دكه نى.  
وى گوت: من بو خو  
بېيکه نينه كا نوى دگوت!!

نازدار محمهد













# گول و قيان

نوشيان پائيز عەمەر

روژەكى ژ روژين بهارى، كچەك هەبوو ناڤى وى (قيان) بوو. وى دو هەڤال ژى هەبوون، ناڤى ئىكى (قين) بوو و ناڤى يا دى (ژين) بوو.

روژەكى ھەر سى ھەڤال پېكقە چوونە گەريانى، قيانى گۆت: وەرن ھەڤالين من دا ئەم ل فيرى بروينين؛ چونكى ئەڤ جەھ جەھكى سروشتى و جوانە، دى بېھنا گولان دلى مە خوش كەت. ھەر سى ھەڤال پېكقە روينشتن و دەمەكى خوش دگەل وى ديمەنى سروشتى بۆراندن و گەلەك ياريين كوردەوارى دكرن. و پشتى تارى كەتتايە ئەردى، قينى گۆت: ھەڤالين من وەختە شيجا ڤەگەرينە مال.

قيانى گۆت: بەلى كا راوەستن دا ئەز بو خوش قەڤتەكا گولان بكەم؛ چونكى گولين ھوسا جوان ل ھەمى دەما نينن، ب تنى وەرژى بهارى نەبيت.

ژينى گۆت: قيان، چينابيت تو بو خوش قەڤتەكا گولان بكەى و خەملا باژيرى مە و رەوشا قى سروشتى جوان تىك بەدى.

قيني ژى گۆت: ژينى راست دېڤيژيت، و نە بەس گولان نەكە، بەلكو نابيت داران ژى بېرين و گليشى و بەرماييكين خوش پاقيزين. ئەگەر ئەڤ دار و گولە نەبن، ئەڤ بهارا

جوان ژى نابيت و ئەگەر تە گول كرن و دار بېرين، ئەم دى فيقى و بەرھەمى خوراكى بو خوش ژ كيقە ئينين؟ يان ل بن سيبەرا كيژ دارى دى بېھنا خوش قەدەين؟ و دى چەوا گازا ئوكسجين زور بيت؟

قيانى شەرم ژ خوش كر و داخوازا ليپورينى ژ ھەڤالين خوش كر و گۆتى: ھوين د راستن. ئيدى ئەز دارا نابرم و گولا ناكەم و خەملا باژيرى خوش تىك نادەم و ل شوينا ھندى دى گول و نەمامان چينەم.. سوپاسيا وە دكەم وە ئەڤ شيرەتە ل من كرى.

ھەرسى ھەڤال ب دلخوشى زڤرينەڤە مال.









# دەمى ھزرا زارۇكى دوير دكە قىت، بۇ كىرى دچىت؟



## خۇ بنىاسە

چىمەن تاھر

مەبەست ژ دويركەفتنا ھزرا زارۇكى، دوير كەفتنە ژ تىبىنىكرن و لدويقچوونا رويدان و بابەتتېن رۇژانە و تشتىن دەوروبەر، كو ئەف تىبىنىكرنېن لسەر تشتانە دىنە ئەگەرى زىدەبوونا زانىارىيان لدهف زارۇكى و پاشى پىشكەفتنا وى ژ لايى ھزرى و عەقلى قە.

### زارۇكىن جوان..

دو جوړين بەلاقبوونا ھزرا لجهم زارۇكى ھەنە:

أ/ ئەگەر ھزرا زارۇكى بۇ تشتەكى بەرنىاس بچىت و زارۇك بشىت وى تشتى سالۇخ بدەت. ب قى چەندى مەترسىەكا زور لسەر مېشكى زارۇكى نىنە و ئەف دياردە دەيتە نافكرن ب (خەيال) كرن؛ چونكى ب تنى خەيالا زارۇكى بۇ وى تشتى دچىت يى وى ھەز لسەر ھەى، بۇ نموونە: دەمى زارۇك برسى بيت، د وانى دا دى خەيالا وى بەس بۇ خوارین چىت.

ب/ ئەگەر ھزرا زارۇكى بۇ تشتەكى بچىت يى دوير بيت ژ راستى، و ب تايبەت ئەگەر زارۇك نەشیا وى تشتى سالۇخ بدەت ئەو ئەو ھزرى لسەر دكەت. ل قى دەمى مەترسى یا ھەى لسەر مېشكى زارۇكى و ئەف دياردەيه دەيتە ھەژمارتن ئىك ژ نىشانىن نەخوشىين مېشكى، وەك: (وەرەما مېشكى، خوينبەربوونا مېشكى يان ھەودانىن مېشكى).







# ھزرا خۇ بکە

ئا: پەروىن عبدالعزىز

## پرسىيارىن قى ھزمارى

پا) پىنج ژمارىن دويىف ئىك دانە، كو ئەنجامى كۆمكرنا وان ببىتە (۱۰۰۰).

پا) دو ژمارە ھەنە، ھەگەر تە دگەلىك كۆم كرن دى ئەنجامى وان ببىتە (۲۰) و ھەگەر تە لىكدان ئەنجامى وان دى ببىتە (۱۹). ئەو ھەردو ژمارە كىزكن؟

## بەرسقا پرسىيارىن ھزمارا (۱۱۸):

- پا) (۲۴) كىفرويشك و (۲۸) ومردەك  
 پا) ج ئاخ د چالى دا نىنە؛ چونكى چالە و چال يا فالايە.  
 پا)  $۵۰ = ۱۲ + ۱۱ + ۱۰ + ۹ + ۸$

## ناقىن سەرکەفتىن گۇشا ھزرا خۇ بکە ھزمار (۱۱۸):

پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقن دروست ھاتىنە ھەلبىزارتن،  
 و پشتى پشكى، خەلات بۇ فان زارۇكان دەرکەفتن:

۱. بەنگىن وەحيد احمد

۲. بارز مەحمود مراد

۳. دىمەن جەمال صالح

ئەم پىرۇزباھيا فان ھەفان دكەين و ھىقىيە پشتى دەرکەفتنا كۆفارى، سەرەدانا بارەگايى  
 كۆفارا سفۇرە بکەن ل تاخى رمزا، جادا شەھىدىن ئىكى شواتى. ل تەنشت رىقەبەريا  
 بەلافكرنا بەرھەمىن گازى. دا خەلاتىن خۇ وەربگرن.







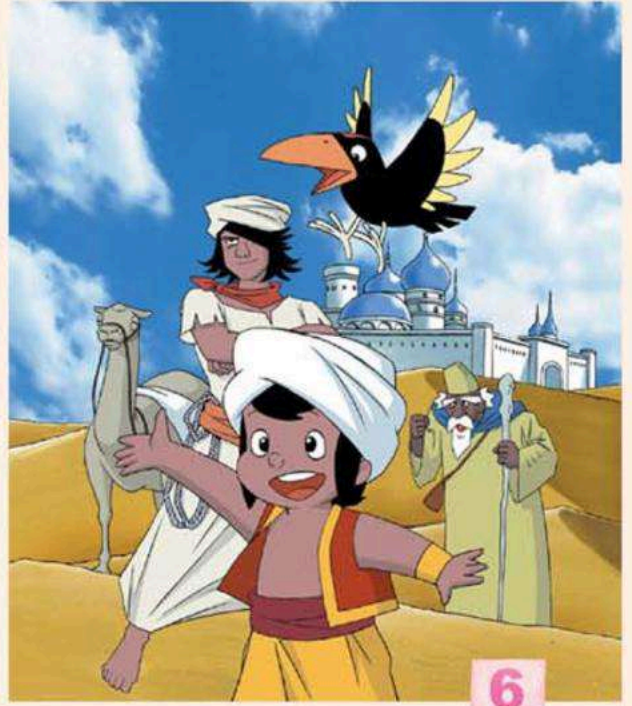
# رهنگ بگه + مزویلیک

نا: نهجهد بیری

ژ فان هر شهس سییران، ب تنن نیک دگهل  
فی وینری دگونجیت، نهو کیژک سییرره؟







6

شهرش جوداهیبیان د ناقبره را قان دو  
وینه یان دا په پیدا بکه!



Reng  
bike



۲۷

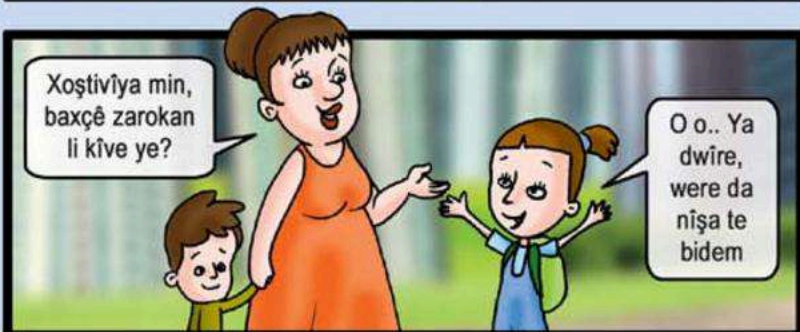


119



# Pirbêj

w: Sivore





# ***Dilovanîya daykê***

***Dîrwas Remezan***

herê dayê pirr hêjayê  
Dilovanê û dêm çirayê  
Kelha xoşiyani di jiyana min da  
Viyana te ya di nav dilê min da  
Dilovanîya te nîşana aramiyê ye  
Di hebûnê da binyatê tenahiyê ye  
Şevên tarî bo min dibûy zêrevan  
Maye hişyar ta girnijîn êxistba ser lêvan  
Didam ber sîngê xo û dinivandim  
Bi awazên xoş dihejandim  
Liser perwerdeka baş mezin kirim  
Beref paşerojeka geş virrê kirim  
Nîşa min da rêka jiyane  
Nehêlam nezan li cîhanê  
Navê te ye dirûşmê min dayê  
Ron diket jiyana min li vê dunyayê  
Her bijî her bijî dayka dilovan  
Dergehê xozî û hîviyan





# بەرىكەتتە؟

## پرسىيارىن قى ھۆمارى:

(۱) مرۇقى ب كىز گوهى گوهل دەنگان دبىن؟

گوھى راستى يان يى چەپى؟

(۲) كىزكە بلەزترىن ئەختەر كو لدور روژى دزقرىت؟

## بەرسقا پرسىيارىن ھۆمارا بۆرى:

بەرسقا پرسىيارا ئىكى: روژا (۱۴) نىسانى روژا ئەنفالانە.

بەرسقا پرسىيارا دووى: پرا شمك زەرا (سولاق)، پرا شورەش، پرا دىيارى.

پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست ھاتىنە ھەلبىزارتن، و پشتى پشكى، خەلات بو فان زارۇكان دەرکەقتن:

(۱) فانا محەمەد يوسف

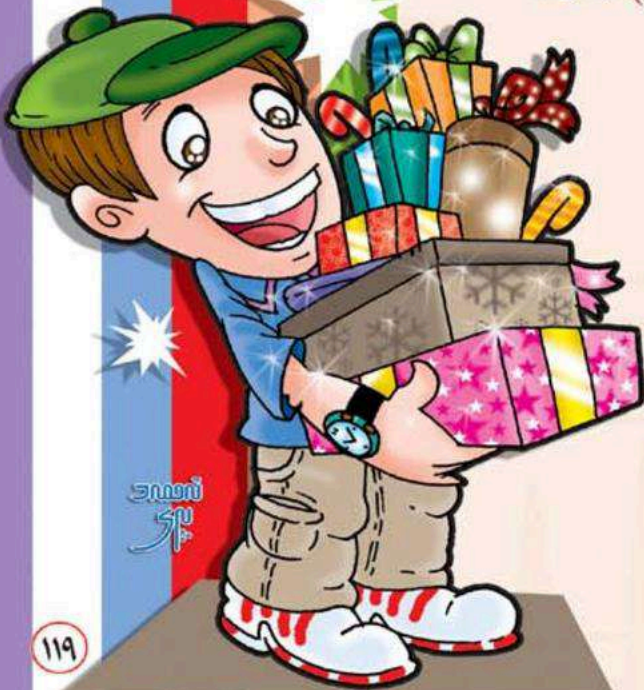
(۲) شىيان شىروان ئەيووب

(۳) قەھىل رەمىزى حەسەن

ئەم پىرۇزباھيا فان ھەفالان دكەين و ھىقىيە پشتى دەرکەقتن كۆقارى، سەرەدانا بارەگايى كۆقارا سقۇرە ل ﴿تاخى رەزا، جادا شەھىدىن ئىكى شواتى - ل تەنشت رىقەبەريا بەلافكرنا بەرھەمىن گازى﴾ بكەن دا خەلاتىن خۆ ۋەربگرن.

## تىيىنى:

داخوازى ژ وان زارۇكان دكەين يىن پشكدارىنى د كۆقارا سقۇرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەننيرن نافى خۇ يى سىقۇلى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى قرىكەن.. ب تايىبەت دەمى ھوين پشكدارىنى د بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خۆ بى بەھر نەبن.. دگەل سوپاسيان.





# بشکوژین سقوره



نايف عهد



شین سىروان نیسماعیل



ناينده سىروان نیسماعیل



سایا یونس یوسف



کازین ته ییب



سعادہ عهدنان



لاوین تارق



نازک سه گشان



بوشرا نه حمده



نه لند علی



ناواز عهدباس



پهري فرمان شكري



سیدرا یاسین



برین عهدولستار



دیلان شه عبمان



لارا



ژین نزار



روژا تارق



نارام تارق



نومید تارق







Hijmar 119  
Gulan 2009

# Sivore

**S**pace  
toon



## باشترین جل و بهرک ژ مارکا توت کیر نوکه ل سپیس توون

بو زاروگین ئیک هه یقی تا .....

دهوک - نیزیک کورهک تیلیکوم

Tel: 722 6320

Tel: 0627610056



هه زاروکه کئ نهف کۆپونه قئ بیت،  
ل دهمن کرینا تشتین مه دی ( ۱۰% ) داشکاندن بو هه بیت.

**S**pace  
toon

